

**“ETCHMIADZIN”**  
**OFFICIAL MONTHLY REVIEW OF**  
**HOLY ETCHMIADZIN**  
**(May 2003)**

1. **GAYANE ALEXANIAN** – Visit of His Holiness Shenouda III, Pope of Alexandria and Patriarch of the See of Saint Mark, to Armenia and to the Mother See of Holy Etchmiadzin, May 2-4, 2003 (Text of the Common Declaration signed by His Holiness Catholicos Karekin II and His Holiness Pope Shenouda III (p. 3-11).
2. **DEACON VAZGEN KESABLIAN** – Visit of His Holiness Ilia II, Catholicos-Patriarch of All Georgia and Head of the Orthodox Church of Georgia, to the Mother See of Holy Etchmiadzin, May 7-9, 2003 (p. 12-17).
3. **DEACON ARTHUR HOVHANNISIAN** – Consecration of the Saint-Sarkis church of Krasnoyarsk and re-consecration of the church of the Dormition of the Holy Virgin in Lvov by His Holiness Catholicos Karekin II, Catholicos of All Armenians, May 14-18, 2003 (p. 18-28).

**PONTIFICAL ENCYCLICALS AND LETTERS OF BLESSING**

4. Letter of Blessing and Confirmation of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to His Eminence Archbishop Hovnan Derderian on the occasion of his election as the Primate of the Western Diocese of the Armenian Church of North America, May 27, 2003, no. 351 (p. 29-30).
5. Letter of Blessing of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to Supreme Archimandrite Varoujan Gaparadjian, May 12, 2003, no. 350 (p. 31- 32).
6. Encyclical of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to Mr. Andranik Zorayan, on the occasion of his decoration with the Medal of “Saint Gregory the Illuminator”, May 1, 2003, no. 160 (p. 33-34).
7. Encyclical of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to Mr. Jivan Galfa on the occasion of his decoration with the Medal of “Saint Gregory the Illuminator”, May 1, 2003, no. 161 (p. 35-36).
8. Encyclical of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to Mrs. Margarit Hovsepian on the occasion of her decoration with the Medal of “Saint Gregory the Illuminator”, May 1, 2003, no. 163 (p. 37-38).
9. Pontifical Awards (Encyclicals, Letters of Blessing and Medals granted in May 2003 by His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to devoted clergymen and laymen of the Armenian Church) – (p. 39).
10. Congratulatory Message of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, on the occasion of May 9, Victory and Peace Day, May 9, 2003 (p.40).
11. Speech of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, on the occasion of the Commemoration Day of the First Armenian Republic, May 28, 2003 (p. 41).
12. Congratulatory Message of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, on the



occasion of the Day of Blessing for Graduated Students, May 23, 2003 (p. 42).

13. His Eminence Archbishop Hovnan Derderian was elected Primate of the Western Diocese of the Armenian Church of North America (Biography of His Eminence Hovnan Derderian), May 3-4, 2003 (p. 43-44).

## SERMONS

14. Sermon delivered by His Grace Bishop Mikael Ajapahian in the Cathedral of Holy Etchmiadzin during the celebration of the Divine Liturgy of Oath of the Armenian Diocese of Shirak, May 11, 2003 (p.45-47).
15. Sermon delivered by His Grace Bishop Sepouh Chuljian in the Cathedral of Holy Etchmiadzin during the celebration of the Divine Liturgy of Oath of the Armenian Diocese of Gougark, May 18, 2003 (p.48-49).
16. Sermon delivered by His Eminence Archbishop Voskan Kalpakian in the Cathedral of Holy Etchmiadzin during the celebration of the Divine Liturgy of Oath of the Diocese of Greece, May 25, 2003 (p.50-52).
17. Sermon delivered by Rev. Fr. Torgom Tonikian in the Cathedral of Holy Etchmiadzin on the Feast of the Ascension, May 29, 2003 (p.53-54).

## HISTORICAL AND PHILOLOGICAL STUDIES

18. **ARPENIK GHAZAROSIAN** – An investigation of Hovsep of Vayots Dzor, Catholicos of All Armenians – (p.55-62).
19. **GAYANE MEKHITARIAN** – An investigation of the System of the Musical Terms of the Neum Names – (p.63-70).
20. **SARKIS MEKHITARIAN** – An investigation of The Epistle in Verse "About the Cross-like Crosier which was offered to Petros I, Catholicos of All Armenians" by Grigor Magistros – (p.71-76).
21. **VARDAN GRIGORIAN** – An investigation of the Armenian Church of the Dormition of the Holy Virgin in Lvov – (p. 77-82).
22. **SOUSANNA JANIKIAN** – An investigation of the Spiritual and National Bases of the rise of Armenian Fine Arts Rise from 1920 to 1960 – (p. 83-88).

## Armenian Studies in Europe

23. **ELIONORA GHOUKASSIAN** – The Herald of Armenia in Europe (investigation) – (p. 89-96).

## Publication

24. **PETROS HOVHANNISIAN** – Unknown Pages by Nicolas Adontz (Presentation of the unpublished article "Armenian Giants of the Past" by Nicolas Adontz (p. 97-98).
25. **NICOLAS ADONTZ** – Armenian Giants of the Past (article) – (p. 99-105).

## CRITICAL REVIEW

26. **VARUZHAN VOSKANIAN** – Editor, linguist, diplomat (About the Book “Yervand Melkonian, Linguist and Diplomat” by Sandro Behboutian) – (p. 106-108).

## IN THE MOTHER SEE AND THE DIOCESES

27. Divine Liturgy of Oath celebrated in the Cathedral of Holy Etchmiadzin by His Eminence Archbishop Grigoris Buniatian, Primate of the Armenian Diocese of Ukraine, May 4, 2003 (p.109).
28. Divine Liturgy of Oath celebrated in the Cathedral of Holy Etchmiadzin by His Eminence Bishop Mikael Ajapahian, Primate of the Shirak Diocese, May 11, 2003 (p.110).
29. Divine Liturgy of Oath celebrated in the Cathedral of Holy Etchmiadzin by His Eminence Bishop Sepuh Chulgian, Primate of the Gugark Diocese, May 11, 2003 (p.111).
30. **STOLE-BEARER EDIK HACOBIAN** – Ordination of Priests and Divine Liturgy of Oath celebrated in the Cathedral of Holy Etchmiadzin, May 18, 2003 (Biographies of Fr. Nshan Petrossian, Fr. Khachatur Kniazian, Rev. Grigor Hovhannisian, Rev. Shmavon Ghevondian, Rev. Kirakos Aghossian) – (p. 112-118).
31. Year-end final examinations at the Gevorkian Theological Seminary of Holy Etchmiadzin and pilgrimage to the Monastery of Geghard, May 22, 2003 (p. 119-120).
32. **SEDA HARUTIUNIAN** – Divine Liturgy of Oath celebrated by St Katoghike Church of Jrvej, May 4, 2003 (p.121-122).
33. First Visit of Senior Archimandrite Vazgen Mirzakhanian, Primate of the Armenian Diocese of Georgia, to State Pedagogical University of Tbilisi, May 20, 2003 (p.123-124).
34. Ordination of a Priest at the Armenian Diocese of Germany, May 22-23, 2003 (p.125).
35. **REVEREND PAROUYR AVETISIAN** – Meeting devoted to Christian Education, Bucharest, May 20, 2003 (p.126).

## AUDIENCES AT THE MOTHER SEE

36. Audience granted by His Holiness Karekin II to Mr. Mustafa Moyini, Minister of Education of Iran, May 6, 2003 (p.127).
37. His Holiness Karekin II received and blessed children of Spitak, May 13, 2003 (p.127).
38. Brief Church News. Information about the Divine Liturgies, sermons and other services held at the Mother See and the Cathedral of Holy Etchmiadzin during May 2003 (p.128-129).